Originale - Original - Originel

COMUNE DI S.CRISTINA VAL GARDENA (Provincia di Bolzano)	GEMEINDE ST.CHRISTINA IN GRÖDEN (Provinz Bozen)	CHEMUN DE S.CRISTINA GHERDËINA (Provinzia de Bulsan)
DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE del **10.11.2026** **n. 368**	**BESCHLUSS DES GEMEINDEAUSSCHUSSES** vom **10.11.2026** **Nr. 368**	**DELIBERAZION DLA JONTA DE CHEMUN** di **10.11.2026** **nr. 368**

Servizio:	***Dienst:***	***Servisc:***
Viabilità 08.01	**Strassenwesen**	**stredes**
Referente politico:	***Politischer Referent:***	***Referënt politich:***
	Christoph Senoner	
Responsabile:	***Verantwortlicher:***	***Respunsabl:***
	Hugo Jakob Perathoner	

		(1)	(2)
Christoph Senoner	Sindaco/Bürgermeister/Ambolt		
Thomas Ferrari	Assessore/Gemeindereferent/Assessëur		
Valentine Insam	Assessore/Gemeindereferent/Assessëur	X	
Martin Resch	Assessore/Gemeindereferent/Assessëur		
Alois Stuffer	Assessore/Gemeindereferent/Assessëur		

il Segretario comunale Signor Hugo Jakob Perathoner
Accertato il numero legale, Christoph Senoner nella sua qualità di Sindaco, assume la presidenza. La Giunta comunale delibera sul seguente

der Gemeindesekretär Herr Hugo Jakob Perathoner
Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Christoph Senoner in der Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz. Der Gemeindeausschuss beschließt in folgender

L secreter de chemun Hugo Jakob Perathoner
Udú, che n ie assé per pudëi deliberé, sëurantol Christoph Senoner te si funzion de Ambolt la presidënza. La Jonta chemunela deliberea sun chësc

OGGETTO:

Conferimento dell'incarico per la manutenzione straordinaria con allargamento della strada comunale Pana alla ditta Aichner Richard & Co. snc di Funes

ANGELEGENHEIT:

Vergabe des Auftrags für die außerordentliche Instandhaltung und Verbreiterung der Gemeindestraße Pana an die Firma Aichner Richard & Co. OHG mit Sitz in Villnöß (BZ)

ARGUMËNT:

Sëurandata dla ncëria di lëures per la manutenzion straordinera cun slargiament dla streda chemunela Pana ala firma Aichner Richard & Co. snc de Funes

(1) assente/abwesend/assënt
(2) assente nella trattazione e votazione del presente oggetto/abwesend bei Behandlung und Abstimmung dieses Gegenstandes/assënt pra la tratazion y votazion de chësc argumënt

LA GIUNTA COMUNALE	DER GEMEINDEAUSSCHUSS	LA JONTA DE CHEMUN
Dato atto che è stato accertato che nella strada comunale Pana nel tratto fino al 1 tornante sono state rilevate altre situazioni di pericolo che rendono necessario eseguire lavori di manutenzione straordinaria con allargamento di un tratto della strada;	Festgestellt, dass auf der Gemeindestraße Pana im Abschnitt bis zur ersten Kehre weitere Gefahrenstellen festgestellt wurden, weshalb außerordentliche Instandhaltungsarbeiten mit Verbreiterung eines Straßenabschnitts erforderlich sind.	Tenì cont che l ie unì cunstatà che tla streda cumenela de Pana tl tòch nchin al 1 tornant iel unì abinà d'autra situazions de pricul che fej ora de bujën de fé lëures de manutenzion straurdinera cun slargiamënt de n tòch dla streda;
Pertanto bisogna intervenire con urgenza per eseguire i necessari lavori di manutenzione straordinaria ;	Somit muss dringend eingegriffen werden und die notwendigen Instandhaltungsarbeiten durchzuführen;	Nscila muessen de prëscia fé lëures de manutenzion straurdinera bujën;
Dato atto che l'ing. Rodolfo Senoner di Bolzano era stato incaricato per l'elaborazione del progetto esecutivo per le opere per la messa in sicurezza della strada comunale Pana di S.Cristina V.G.;	Festgehalten, dass der Ing. Rodolfo Senoner aus Bozen beauftragt worden war, das Ausführungsprojekt für die geotechnischen Arbeiten für Sicherungsmaßnahmen der Gemeindestraße Pana von St.Christina auszuarbeiten;	Tenì cont che l ing. Rodolfo Senoner de Bulsan ie unì nciarià per l'elaborazion dl proiet esecutif per la opres geotecniches per mëter n segurëza la streda chemunela Pana de S. Cristina Val Gardena;
Visto che lo stesso ha presentato all'amministrazione comunale il progetto esecutivo per il tratto fino al 1 tornante datato novembre 2026;	Nach Einsichtnahme in das von ihm der Gemeindeverwaltung vorgelegte Ausführungsprojekt für den Abschnitt bis zur ersten Kehre vom November 2026.	Udù che l medemo ti à prejentà al'aministrazion cumenela l proiet esecutif per l tòch nchin ai 1. de nuvëmber dl 2026;
Preso atto che il comune non dispone di personale con le qualifiche per l'esecuzione dei lavori e cosi è necessario contattare una ditta specializzata;	Festgehalten, dass die Gemeinde nicht über Personal mit der Qualifikation für die Ausführung der Arbeiten verfügt und es deswegen notwendig ist eine spezialisierte Firma zu kontaktieren;	Tenì cont che l chemun ne n à degun personal cun la cualifiches per l'esecuzion de chisc lëures y nscila iel bujën cuntaté na firma spezialiseda;
Visto che, a tale scopo è stata interpellata la ditta Aichner Richard & Co Snc di Funes (BZ) che ha dato la propria disponibilità per l'esecuzione dei lavori ;	Gesehen, dass aus diesem Anlass die Firma Aichner Richard & Co Ohg in Villnöss (BZ) befragt wurde, welche sich bereit erklärt hat, die Arbeiten auszuführen ;	Udù che n chësc cont iel unì damandeda la firma Aichner Richard & Co Snc di Funes (BZ) che à dat si desponibeltà per l esecuzion di lëures;
Vista l'offerta di data 05.11.2026 tramite il SICP della PAB della ditta ditta Aichner Richard & Co Snc di Funes (BZ) che ha dato la per un importo di € 99.242,68 oltre 22% di IVA per un importo complessivo di € 121.076,07;	Nach Einsichtnahme in das Angebot durch ISOV der APB vom 05.11.2026 der Firma Firma Aichner Richard & Co Ohg in Villnöss (BZ) befragt wurde, welche sich bereit erklärt hat, die Arbeiten auszuführen für einen geschätzten Betrag von € 99.242,68 zuzüglich 22% MWSt. für einen Gesamtbetrag von € 121.076,07;	Udù l ufert tres l SICP dla PAB di 05.11.2026 dla firma Aichner Richard & Co Snc di Funes (BZ) che à dat si desponibeltà per l esecuzion di lëures per na soma sciazeda de € 99.242,68 plù 22% de IVA per na soma de ndut € 121.076,07;
Ritenuto di approvare la succitata offerta e di conferire alla ditta Aichner Richard & Co snc di Funes (BZ) l'incarico per l'esecuzione dei lavori dando atto che i lavori vengono eseguiti sotto la	In Erachtung obgenanntes Angebot zu genehmigen und die Firma Aichner Richard & Co Snc aus Villnöss (BZ) mit den Arbeiten zu beauftragen und festgehalten dass die Arbeiten unter	Ratà de apruvé l ufert nunzià dessëura y de sëurandé ala firma Aichner Richard & Co Snc di Funes (BZ) la ncëria per l esecuzion di lëures tenian cont che i lëures vën fai sot ala

supervisione del direttore dei lavori dell'Ing. Senoner Rodolfo ;

der Supervision des Bauleiters und des Ing Senoner Rodolfo durchgeführt werden;

supervision dl diretëur di lëures y dl ing. Senoner Rodolfo ;

I lavori potranno proseguire senza interruzioni fino alla loro conclusione come previsto dall'art 5 nell'ordinanza sindacale n. 18/2020 Ordinanza contro l' inquinamento acustico prodotto da rumore e polveri nell'attività edilizia - stagione estiva ed invernale.

Die Arbeiten können ohne Unterbrechungen bis zu ihrer Fertigstellung fortgesetzt werden, wie in Art. 5 der Bürgermeisterverordnung Nr. 18/2020 „Verordnung zur Bekämpfung der Lärmbelästigung durch Lärm und Staub bei Bautätigkeiten – Sommer- und Wintersaison“ vorgesehen.

I lëures puderà jì inant zënza lascé do nchin che i sarà finei coche udù dant dal art. 5 dla urdenanza dl ambolt nr. 18/2020 Urdenanza contra l mpaziamënt acustich che vën ora da fuera y polver tl'atività da frabiché - sajon da d'instà y da d'inviern.

Vista la Direttiva 2014/24/UE,

Nach Einsichtnahme in die Richtlinie 2014/24/UE;

Ududa la diretiva 2014/24/UE,

Visto il D.Lgs n. 36/2023 ;

Nach Einsichtnahme in das Legislativdekret Nr. 36/2023;

Udù l decret legislatif nr. 36/2023;

Visto il D.P.R. 207/2010;

Nach Einsichtnahme in den D.P.R. 207/2010;

Udù l D.P.R. 207/2010;

Vista la L.P. n.16 del 17.12.2015, pubblicata sul B.U. della Regione TAA in data 22.12.2015, esecutiva ;

Nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015, veröffentlicht im Amtsblatt der Region am 22.12.2015, rechtskräftig,

Ududa la L.P. nr. 16 di 17.12.2015, publicheda tl boletin ufiziel dla Region TAA ai 22.12.2015, esecutiva;

Ritenuto di procedere alla scelta del contraente mediante tale procedura, per motivi di semplificazione delle procedure amministrative, per motivi di efficienza e razionalizzazione ;

In Erachtung mit der Auswahl des Vertragspartners durch dieses Verfahren aus Gründen der Vereinfachung der Verwaltungsabläufe, aus Gründen der Effizienz und Rationalisierung fortzufahren;

Ratà de ji inant a crì ora chi che fej i lëures tres chësta prozedura, per gaujes de scëmplificazion dla prozedures aministratives, per gaujes de efizienza y razionalisazion ;

Vista la L.P. n. 17/1993;

Nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 17/1993;

Ududa la la L.P. n. 17/1993;

Visto il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige approvato con la L.R. del 3 maggio 2018, n. 2 nel testo vigente;

Nach Einsicht in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol genehmigt mit R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2 igF;

Udù l codesc di ënc locai dla Region autonoma Trentino – Südtirol apruva cun la L.R. di 3 de mei 2018, nr. 2 tv. ;

Vista la deliberazione consigliare n. 59 del 30.12.2025 di approvazione del documento unico di programmazione (DUP) 2026 - 2028 con i rispettivi allegati ;

Nach Einsicht in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 59 vom 30.12.2025 zur Genehmigung des einheitlichen Strategiedokuments (ESD) 2026 - 2028 und der entsprechenden Beilagen ;

Udù che l cunsëi de chemun cun deliberazion nr. 59 di 30.12.2025 à apruvà l documënt unich de programazion 2026 - 2028 cun la njontes revardëntes;

Visto che il Consiglio comunale con deliberazione n. 60 del 30.12.2025 ha approvato il bilancio di previsione 2026 - 2028 con i rispettivi allegati;

Nach Einsicht in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 60 vom 30.12.2025 zur Genehmigung des Haushaltsvoranschlags 2026 - 2028 und der entsprechenden Beilagen ;

Udù che l cunsëi de chemun cun deliberazion nr. 60 di 30.12.2025 à apruvà l bilanz de previjion 2026 - 2028 cun la njontes revardëntes;

Visto il piano operativo per gli esercizi finanziari 2026 - 2028 ;

Nach Einsichtnahme in den Arbeitsplan für die Finanzjahre 2026 - 2028;

Udù l plann operatif de lëur per i ani 2026 - 2028;

Visto il regolamento comunale di contabilità;

Nach Einsichtnahme in die Gemeindeordnung über das Rechnungswesen;

Udù l regulamënt chemunel de cuntabeltà;

Visto il regolamento comunale per l'esecuzione di lavori, forniture e servizi in economia approvato con delibera consigliare n.49 del 28.11.2011;

Nach Einsichtnahme in die Gemeindeverordnung für die Ausführung von Arbeiten, Lieferungen und Eigenleistungen, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr.

Udù l regulamënt chemunel per l esecuzion di lëures, urcedes y servijes n economia, apruvá cun deliberazion dl cunsëi chemunel nr. 49 di 28.11.2011;

49 vom 28.11.2011;

Visti i pareri dei responsabili del servizio in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa, impronta digitale: eHkD8C9ae62qhnOM3ipzrSNvVoJDPho6UwUuMS760e8= e contabile, impronta digitale: 0FQmEEgrhplk/apVn5Q6hm8gvHg/htbiBx7jlTqQscA= della presente deliberazione ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

Nach Einsichtnahme in die Gutachten der Verantwortlichen des Dienstes hinsichtlich der fachlich – verwaltungsmäßigen Ordnungsmäßigkeit, elektronischer Hashwert: eHkD8C9ae62qhnOM3ipzrSNvVoJDPho6UwUuMS760e8= und buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit, elektronischer Hashwert: 0FQmEEgrhplk/apVn5Q6hm8gvHg/htbiBx7jlTqQscA= dieses Beschlusses laut Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;

Udui i bënsteies di respunsabli dl servisc sula regolaritá tecnich-aministrativa , sëni digitel hash: eHkD8C9ae62qhnOM3ipzrSNvVoJDPho6UwUuMS760e8= y contabla, sëni digitel hash: 0FQmEEgrhplk/apVn5Q6hm8gvHg/htbiBx7jlTqQscA= de chësta deliberazion aldò dl art. 185 dl còdesc di ënc locai dla Region Autonoma Trentino-Südtirol, apruvà cun l.r. di 03.05.2018, nr. 2;

Ad unanimità di voti, legalmente espressi:

Mit Stimmeneinhelligkeit und in gesetzlicher Form

Duc a una y tla maniera ududa dant dala lege:

d e l i b e r a

1. di incaricare la ditta Aichner Richard & Co s.n.c. con sede in via Fagl. 12 Teis di 39040 Funes (BZ) P.IVA 00722290210 per l'esecuzione per i lavori di manutenzione straordinaria con allargamento della strada comunale Pana nel tratto fino al 1 tornante per un importo di € 99.242,68 oltre 22% di IVA per un importo complessivo di € 121.076,07;
   CUP D15F2600020007
2. di autorizzare l'incaricato addetto ad effettuare l'aggiudicazione definitiva presso il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige o PCP ;
3. Il codice Cig viene acquisito ai sensi della normativa vigente dopo l' aggiudicazione;
4. di impegnare la spesa come risulta dal sottoelencato prospetto.
5. L'appaltatore assume tutti gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui all'articolo 3 della legge 13 agosto 2010, n. 136 e successive

b e s c h l i e ß t

1. die Firma Aichner Richard & Co. OHG, mit Sitz in Teis Nr. 12, 39040 Villnöß (BZ), MwSt.-Nr. 00722290210, mit der Durchführung der außerordentlichen Instandhaltungsarbeiten mit Verbreiterung der Gemeindestraße Pana im Abschnitt bis zur ersten Kehre zu beauftragen, und zwar zu einem Betrag von 99.242,68 € zuzüglich 22 % MwSt., insgesamt 121.076,07 €;
   CUP: D15F2600020007
2. den zuständigen Sachbearbeiter zu ermächtigen, den definitiven Zuschlag über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol oder PCP durchzuführen;
3. Der CIG Kodex wird gemäß den geltenden Bestimmungen nach dem Zuschlag eingeholt;
4. die Ausgabe wird gemäß unten angeführter Liste verpflichtet.
5. Der Auftragnehmer übernimmt alle Verpflichtungen über die Verfügbarkeit der Geldflüsse laut Artikel 3 des Gesetzes vom 13. August

d e l i b e r e a

1. de sëurandé ala firma Aichner Richard & Co. srl cun sënta a Teis, Fagl 12, 39040 Funes, (BZ), P.IVA 00722290210 la ncëria per l esecuzion di lëures de manutenzion straurdinera cun slargé la streda chemunela Pana tl toch nchina ala prima raida per na soma de € 99.242,68 plù 22% de IVA per na soma cumplessiva de ndut € 121.076,07;
   CUP D15F2600020007
2. de autorisé l dependënt nciarià a fé la sëurandata definitiva pra l portal informatic SICP dla Provinzia Autonoma de Bulsan – Südtirol o pcp;
3. L codesc CIG vën damandà aldò dla normes valëivles do la sëurandata;
4. la spëisa vën mpenieda aldò dla lista scrita dessot.
5. Chi che sëurantol la ncëria sëurantol duta la ublianzes de jì do al flus finanzier aldò dl articul 3 dla lege 13 agost 2010, nr. 136 te forma

modiche.

2010, Nr. 136 in geltender Fassung.

valëivla.

6. L'appaltatore si impegna a dare immediata comunicazione alla stazione appaltante ed al Commissario del Governo per la provincia di Bolzano della notizia dell'inadempimento della propria controparte (subappaltatore/subcontraente) agli obblighi di tracciabilità finanziaria.

6. Der Auftragnehmer verpflichtet sich, der Vergabestelle und dem Regierungskommissär der Provinz Bozen umgehend die Nichterfüllung der Pflichten im Zusammenhang mit der Verfolgbarkeit der Geldflüsse seines jeweiligen Vertragspartners (Unterauftragnehmer/Untervertragspartner) mitzuteilen.

6. Chi che sëurantol la ncëria se mpënia a ti fé al savëi bel riesc ala stazion apaltanta y al Commisser dl Guviern per la provinzia de Bulsan dla nutizia dl inadëmpimënt dla contrapert (subappaltatëur/subcontraënt) ala ublianzes de jì do al flus finanzier.

7. Fatturazione elettronica codice univoco del Comune di S. Cristina Valgardena UFAHX6

7. Elektronische Fakturierung einheitlicher Ämterkodex der Gemeinde St. Christina Gröden UFAHX6

7. Conta eletronica codesc univoch dl chemun de S. Cristina Gherdëina UFAHX6.

8. di dare atto che ai sensi dell' art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con LR del 03.05.2018, n° 2, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale avverso questa deliberazione e che entro 60 giorni dall'esecutività di questa delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano;

8. darauf hinzuweisen, dass gemäß Art. 183 Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit RG vom 03.05.2018, Nr. 2, gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erhoben werden kann und dass innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden kann;

8. De tenì cont che aldò dl art. 183, coma 5 dl Codesc di ënc locai dla Region Autonoma Trentino Südtriol – apruvà cun lr di 03.05.2018 nr. 2, tl tëmp de publicazion de 10 dis possa uni zitadin prejenté uposizion dala Jonta chemunela decontra chësta deliberazion y che tl tëmp de 60 dis dala data de esecutività de chësta deliberazion possen prejenté recurs al tribunal dla giustizia aministrativa de Bulsan;

9. se il provvedimento riguarda procedure di affidamento relativi a lavori pubblici, servizi e forniture il termine di ricorso è ridotto ai sensi dell'art.120 comma 5, D.Lgs n. 104/2010 a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto;

9. Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferungen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Absatz5 des GvD Nr. 104/2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert;

9. Sce l pruvedimënt reverda prozedures de sëurandata n cont a lëures publichs, servijes y urcedes, ie l terminn per l recurs, aldò dl art. 120, coma 5, dl d.lgs. nr. 104/2010 smëndrì a 30 dis dala cunescënza dl at;

delibera inoltre all'unanimità

Di dichiarare la presente deliberazione, data l'urgenza, immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n° 2,

beschließt weiters einstimmig

Gegenständlichen Beschluss wegen der Dringlichkeit, im Sinne des Art. 183 Abs. 4 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, als unverzüglich vollstreckbar zu erklären.

deliberea sëuraprò duc a una

De detlaré chësta deliberazion, a gauja de prëscia, riesc esecutiva, aldò dl art. dl art. 183, coma 4 dl Codesc di ënc locai dla Region autonoma Trentino Südtriol – apruvà cun L.R. di 06.05.2018 nr. 2, sën valëivla.

Ditta Firma firma	importo Betrag soma	cap. Kap. cap.	impegno Verpflichtung mpëni	anno competenza Kompetenzjahr ann cumpetënza	CIG - CUP
AICHNER RICHARD GMBH	121.076,07 €	10052.02.10900	641/2026	2026	BDC18FAA1D D17H26011890004

Letto, confermato e sottoscritto	Gelesen, genehmigt und unterzeichnet	Liet, aprùva y sotscrit
Il Presidente - Der Vorsitzende - L Presidënt		**Il Segretario - Der Sektretär - L Secretèr**
Christoph Senoner		**Hugo Jakob Perathoner**

---

documento firmato tramite sigla digitale/ digital signiertes Dokument/ documënt sotscrit digitalmënter